

Historia Militar

La historia del mundo está escrita en la sangre de quienes han muerto en los campos de batalla desde la antigüedad hasta el día de hoy, pues el ser humano tradicionalmente recurre a la violencia como medio para resolver el destino de personas, de poblados, de provincias y de países. Esperamos que en las páginas de la presente edición de Military Review, el lector aproveche la oportunidad de profundizar sus conocimientos de algunas anécdotas históricas, derivando de ellas importantes lecciones que le puedan servir en la conducción de la guerra o bien en el mantenimiento de la paz, entendiendo que sus acciones también llegarán a formar parte del patrimonio histórico de la humanidad.



La Ofensiva Final de Vietnam del Norte:

Jaque Mate Estratégico Sin Par

Merle L. Pribbenow

Tomado de la revista *Parameters*, número de invierno de 1999-2000.
Derechos reservados por el autor © 1999.

HACE CASI UN CUARTO DE SIGLO, un país tercermundista ganó la última batalla de una guerra larga y difícil mediante el empleo de una estrategia inesperada y decididamente moderna. Hoy en día resulta útil recordar la lección ofrecida por esta victoria, en una época en que existe la tendencia de depender más de la tecnología que de la estrategia y presumir que las aptitudes estratégicas de nuestros enemigos serán tan atrasadas como lo serán la economía, la estructura social y la base tecnológica de su país.

El día 4 de marzo de 1975, el Ejército Popular Comunista de Vietnam lanzó la última campaña de una guerra de 30 años de duración, con un ataque contra las posiciones de Vietnam del Sur en el Paso Mang Yang en la altiplanicie central. La ofensiva del Ejército norvietnamita, que concluyó en una victoria total en menos de dos meses, fue distinta de todas las batallas anteriormente libradas en la larga historia de esa guerra. ¿Cuál fue la diferencia? Por primera vez, la estrategia de una campaña del Ejército Popular Comunista de Vietnam no se basó principalmente en la voluntad manifiesta de sus tropas para morir en mayores cantidades que sus adversarios. Incluso más, sólo consideró superficialmente el dogma del levantamiento popular. En lugar de ello, recurrió al engaño, la diversión, la sorpresa, una aproximación indirecta, y objetivos alternativos; en pocas palabras, fue una estrategia altamente cerebral. El Ejército Popular Comunista de Vietnam finalmente montó una campaña digna del ejército moderno y profesional que los líderes comunistas habían trabajado tan arduamente para construir.

Muchos historiadores sostienen que, dadas las masivas reducciones de la asistencia militar concedida por Estados Unidos a Vietnam del Sur después de 1973, cualquier ofensiva importante que lanzaran los comunistas inevitablemente sería exitosa. No obstante tal afirmación,

el Ejército de la República de Vietnam que confrontó al Ejército Popular Comunista de Vietnam a principios del año 1975 no era en absoluto débil.¹ Si bien el primero enfrentaba graves problemas morales y de logística y a pesar de la pésima calidad de gran parte de sus líderes, los soldados del Ejército de la República de Vietnam eran veteranos aguerridos y su Ejército aún mantenía masivas existencias de munición y equipo (así como quedó demostrado por las grandes cantidades de material bélico capturado por Vietnam del Norte a la conclusión de la guerra). El colapso final del Ejército de Vietnam del Sur quizás haya sido inevitable, pero el desenlace de la guerra habría sido mucho más cruento y demorado mucho más en producirse si los comunistas hubieran seleccionado un plan de ataque más directo y convencional. En efecto, el golpe más dañino de toda la campaña comunista tal vez haya sido el impacto psicológico que tuvo la hábil e inesperada estrategia en la mente del comandante en jefe del Ejército de la República de Vietnam.

El relato presentado a continuación está basado en información tomada principalmente de fuentes vietnamitas comunistas y es la historia de la evolución de la estrategia elaborada por el Ejército Popular de Vietnam para su última campaña en el Sur. Desafortunadamente, los comunistas vietnamitas no han abierto sus archivos militares para permitir un estudio independiente de los registros contemporáneos de su campaña de 1975, ni tampoco han permitido a los historiadores occidentales efectuar entrevistas francas y abiertas con los participantes, que tan necesarias son en el proceso de redactar una historia verdaderamente completa y equilibrada de los eventos.

De ahí que haya sido necesario basar el presente artículo en las historias y memorias aprobadas por el régimen comunista en Vietnam (aunque una de las fuentes

principales, las memorias del teniente general Tran Van Tra, no fue oficialmente proscrita, fue confiscada y prohibida por el régimen inmediatamente después de su publicación, debido a las severas críticas de Tra en sus referencias a los oficiales superiores norvietnamitas, especialmente al Jefe de Estado Mayor, el general Van Tien Dung). Si bien es posible afirmar que se hizo un esfuerzo acucioso por filtrar cualquier elemento propagandista e interesado que se encontrara en los diversos relatos comunistas y por verificar estos relatos con los registros históricos, hay que reconocer que la veraci-

Las semillas de la ofensiva comunista de 1975 se plantaron durante dos conferencias militares de alto nivel, celebradas en Hanoi en los meses de marzo y abril de 1974 para revisar la situación militar. Estas conferencias concluyeron que el Ejército Popular de Vietnam había logrado retomar la iniciativa en el Sur por la primera vez desde la Ofensiva de Pascua, realizada en el año 1972. Tras el cese del fuego firmado en París en enero de 1973, el Ejército Popular de Vietnam había extendido considerablemente su línea de comunicaciones principal hacia el Sur, la senda Ho Chi Minh. Como dicho sendero ya no se sometía a los incesantes ataques aéreos anteriormente lanzados por Estados Unidos, Vietnam del Norte lo empleaba para enviar enormes cantidades de abastecimientos y equipo hacia el sur.

dad de algunos aspectos de estas versiones de los eventos resulta cuestionable.

Planificación Inicial

Las semillas de la ofensiva comunista de 1975 se plantaron durante dos conferencias militares de alto nivel, celebradas en Hanoi en los meses de marzo y abril de 1974 para revisar la situación militar.² Estas conferencias concluyeron que el Ejército Popular de Vietnam había logrado retomar la iniciativa en el Sur por la primera vez desde la Ofensiva de Pascua, realizada en el año 1972. Tras el cese del fuego firmado en París en enero de 1973, el Ejército Popular de Vietnam había extendido considerablemente su línea de comunicaciones principal hacia el Sur, la senda Ho Chi Minh. Como dicho sendero ya no se sometía a los incesantes ataques aéreos anteriormente lanzados por Estados Unidos, Viet-

nam del Norte lo empleaba para enviar enormes cantidades de abastecimientos y equipo hacia el sur; a saber, en el año 1973 se transportaron 80.000 toneladas de equipo militar, incluyendo 27.000 toneladas de armas, 6.000 toneladas de productos petroleros, y 40.000 toneladas de arroz. Cien mil tropas norvietnamitas frescas se habían infiltrado en el Sur vía la misma ruta durante el año 1973, y otras 80.000 las siguieron en la primera mitad de 1974. El efectivo total del Ejército Popular de Vietnam en el Sur —una fuerza diezmada en la Ofensiva de Pascua de 1972— alcanzó su más elevado nivel de la guerra, con un total de 400.000 soldados desplegados.³ En ese momento el Ejército Popular de Vietnam pudo vislumbrar la victoria final. El único problema que enfrentaba era resolver la mejor forma de lograrla.

Después de las reuniones convocadas en los meses de marzo y abril, en mayo el Estado Mayor General en Hanoi completó un estudio en borrador al que le dieron el título de: “Estudio Sintetizado de un Plan para Ganar la Guerra en el Sur”.⁴ Este estudio fue entregado al legendario Comandante en Jefe del Ejército Popular de Vietnam, el general Vo Nguyen Giap, para su revisión. El día 18 de mayo, después de una cuidadosa evaluación del plan, el general Giap se reunió con su asistente de más alta jerarquía, el general Hoang Van Thai, y emitió las órdenes para la preparación de una campaña global, cuyo objetivo sería la conquista de una victoria total para fines del año 1976. El concepto general de Giap fue la conducción de una ofensiva en dos fases, que consistiera en un ataque principal lanzado por integrantes regulares de la fuerza principal en la altiplanicie central, seguido de un asalto general contra las defensas de Saigón.⁵ (La mayoría de los historiadores coinciden en que Giap desempeñó una función mínima en el ataque de 1975, señalando que ya para ese año no era más que una figura decorativa, debido a que se encontraba enfermo y a las fracasadas ofensivas de 1968 y 1972, aún cuando los archivos norvietnamitas indican que Giap participó activamente en la planificación y mando de la ofensiva desde su inicio hasta la victoria final.⁶) El día 26 de agosto de 1974, habiendo destruido varios borradores anteriormente preparados, el Estado Mayor General completó el “Plan Estratégico para 1975-76” y se lo distribuyó a los líderes superiores militares y del partido comunista para que éstos lo comentaran.⁷ El plan completo se les presentó a los líderes del partido para su aprobación en una larga sesión del Politburó en octubre de 1974.⁸

Aunque el Ejército Popular de Vietnam sabía que había retomado la iniciativa en Vietnam del Sur, el plan inicial del Estado Mayor General era muy cauteloso porque el Ejército aún enfrentaba varios problemas importantes.⁹ Los esfuerzos de los comunistas por fortalecer la base de la guerrilla rural del Viet Cong habían fracasado

do, pues sólo pudieron alcanzar el 30 por ciento del objetivo plasmado en el plan de 1973-74 en relación al total de fuerzas armadas en el Sur.¹⁰ Más aún, la base política urbana de los comunistas también era muy débil y de mayor importancia, las fuerzas regulares del Ejército Popular de Vietnam enfrentaban graves deficiencias de armas pesadas y municiones.¹¹ Además, si bien los líderes en Vietnam del Norte creían que tenían una ventana de oportunidad de varios años para obtener una victoria decisiva antes que Estados Unidos se recuperara de su propio tumulto interno, el Ejército Popular de Vietnam percibía la necesidad de mantenerse alerta ante la posibilidad de intervención desde el exterior.¹² Las instrucciones originales de Giap



Fotos: Departamento de Defensa

Comandante en Jefe del Ejército Popular de Vietnam, el general Vo Nguyen Giap

consideraron el requisito de que las fuerzas del Ejército que permanecían en el Norte se mantuvieran preparadas para enfrentar una renovación del bombardeo estadounidense provocada por la ofensiva en el Sur o incluso un desembarco anfibio en la costa de Vietnam del Norte.¹³ Dados estos problemas potenciales, el Estado Mayor General decidió que el Ejército Popular de Vietnam no podía lanzar una “ofensiva general - levantamiento general” como la de Tet, realizada en 1968, que se valiera del aporte de grandes cantidades de guerrilleros rurales y urbanos (de los que para 1974 ya no disponía), ni tenía de los medios necesarios para conducir un masivo ataque convencional parecido a la Ofensiva de Pascua de 1972.

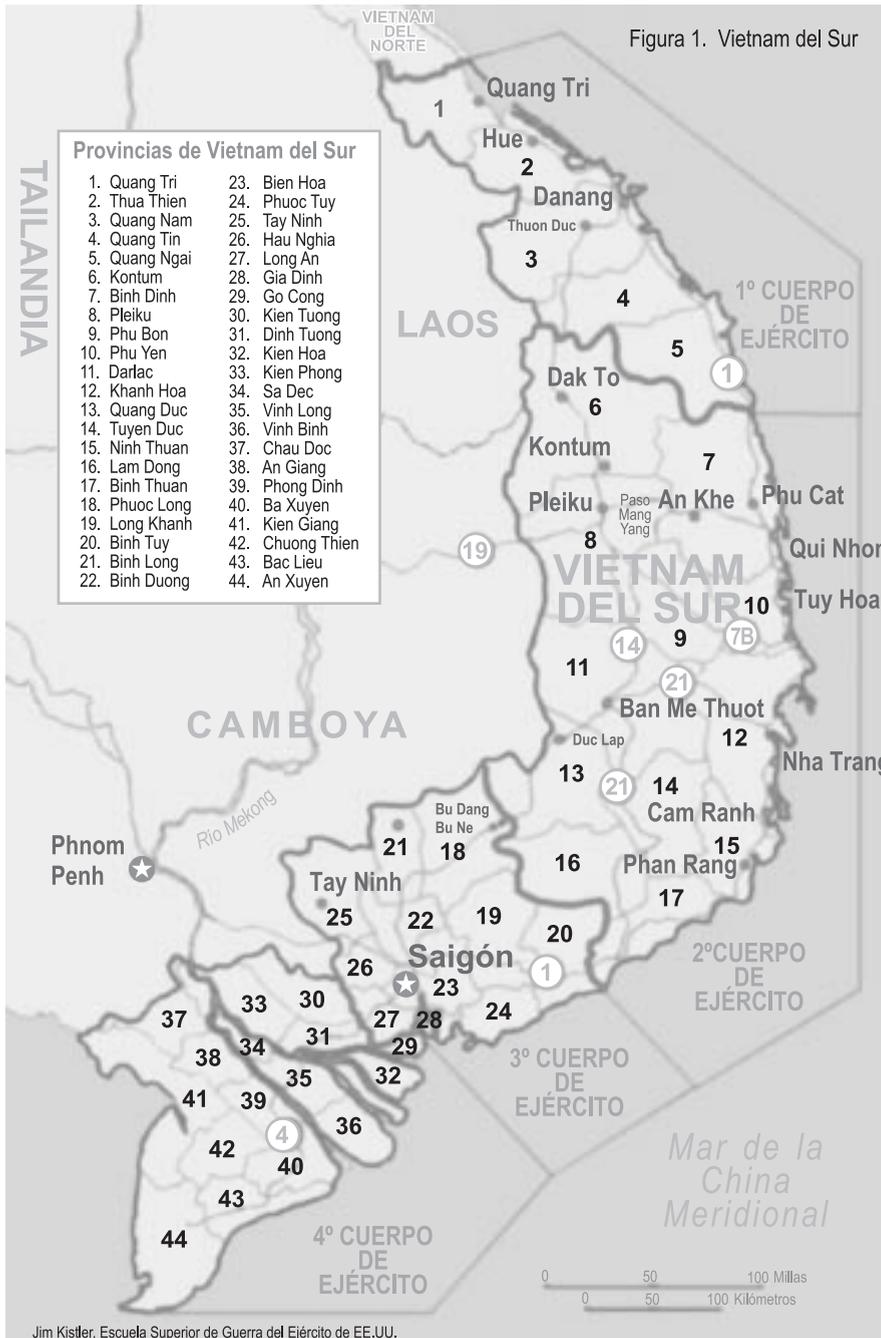
Las deficiencias de las fuerzas blindadas y de artillería pesada del Ejército Popular de Vietnam, medios que eran esenciales para la conducción de los ataques contra los campamentos base altamente fortificados de los regimientos y divisiones del Ejército de la República de Vietnam, les inquietaban a los planificadores en el Estado Mayor General que elaboraron los planes presentados al Politburó en octubre de 1974. Se ha enfocado mucho la atención en la escasez de municiones del Ejército de la República de Vietnam como factor principal en el colapso de Vietnam del Sur, pero no es comúnmente conocido que al Ejército Popular de Vietnam también le escaseaban las municiones. La asistencia militar soviética y china, especialmente aquella que se clasificaba como “armas ofensivas” (blindados y artillería) había disminuido notoriamente desde el cese del fuego negociado en Pa-

rís.¹⁴ Estas reducciones de asistencia militar inevitablemente resultaron en una escasez de materiales, aumentada notablemente por las masivas pérdidas sufridas por el Ejército Popular de Vietnam durante la Ofensiva de Pascua en 1972. Es más, gran parte de los medios blindados y de artillería del Ejército Popular de Vietnam se encontraba en malas condiciones y difícilmente se podían conseguir los repuestos necesarios.¹⁵ La mayor parte de las unidades de artillería del Ejército Popular de Vietnam, especialmente aquellas comprometidas en el Sur, aún estaban equipadas con morteros livianos, fusiles sin retroceso, y lanzacohetes de un solo tubo. En la zona de operaciones de la “Oficina Central para Vietnam del Sur” (*Central*

Office for Vietnam; COSVN), en la parte meridional del país, siete divisiones de infantería (incluyendo la 3ª, la 4ª, la 5ª, la 6ª, la 7ª, la 8ª y la 9ª) y un cuartel general de Cuerpo de Ejército (del 4º CE) recibían el apoyo de sólo cinco batallones de artillería de campaña —y dos de éstos estaban equipados con armas capturadas de manufactura estadounidense para las cuales había poca munición— y de tres batallones blindados faltos de medios.¹⁶ El 2º CE del Ejército Popular de Vietnam, con tres regimientos de artillería pertenecientes a sus tres divisiones de infantería, una brigada de artillería de campaña, una brigada de tanques y un batallón blindado independiente, podía reunir solamente un total de 89 tanques y vehículos de transporte de personal y 87 piezas de artillería remolcadas, cuando dio inicio al ataque contra Saigón en el mes de abril de 1975.¹⁷

Con todo, el problema más crítico fue la grave escasez de munición para los tanques y artillería pesada del Ejército Popular de Vietnam (es decir, la artillería de campaña y los morteros de 85mm y mayores).

Durante su ofensiva de 1972, los comunistas dispararon más de 220.000 proyectiles de tanques y artillería pesada, habiendo empleado un total de 150.000 proyectiles solamente en el frente de Quang Tri.¹⁸ En 1974, todas sus existencias de municiones de tanques y de artillería pesada, incluyendo aquellas almacenadas por las unidades de combate en depósitos adelantados y las que se encontraban en la reserva estratégica de Vietnam del Norte, no excedieron los 100.000 proyectiles.¹⁹ El problema era tan grave que el comando de artillería del Ejército Popular de Vietnam tenía



que sólo se gastara un poco más del 10 por ciento de las existencias de munición restantes del Ejército Popular de Vietnam durante toda la campaña de 1975. El 45 por ciento de la munición restante se destinó para emplearla durante la campaña de 1976, manteniéndose el resto en reserva.²¹

“Oportunidad Estratégica”

Aunque el plan de octubre era cauteloso, también era extremadamente oportunista. El objetivo general del plan fue el de crear, a través de cualquier medio que fuera posible, lo que el Ejército Popular de Vietnam considerara una “oportunidad estratégica”, la cual podía ser un golpe militar en Saigón, un levantamiento político que diera como resultado el derrocamiento del Gobierno de Vietnam del Sur o bien una victoria militar decisiva lograda por las unidades de la fuerza principal del Ejército Popular.²² Cuando fuere y como quiera que se presentara tal oportunidad, el plan exigía que todas las fuerzas comunistas avanzaran inmediatamente para aprovecharla en forma decisiva, lanzando una ofensiva general con el fin de obtener una victoria total en el mínimo de tiempo antes que cualquier “país propenso a intervenir”, refiriéndose principalmente a Estados Unidos, tuviera el tiempo suficiente para reaccionar.²³

que reemplazar las armas más grandes en varias unidades con piezas de artillería obsoletas de 76,2mm y 57mm, para las cuales aún existía la munición suficiente en los depósitos de municiones.

Debido a los problemas anteriormente citados, el Alto Mando del Ejército Popular de Vietnam decretó que todo el equipo pesado y las municiones correspondientes se guardaran para emplearlos en una embestida final, la cual habría de lanzarse sólo cuando finalmente se presentara una oportunidad decisiva.²⁰ El plan de 1975-76 permitió

El plan de la ofensiva de 1975 se dividió en tres fases, seguidas en 1976 por una “ofensiva general y un levantamiento general” para completar la “liberación” del Sur. La primera fase del plan de 1975, que consideró una ofensiva limitada en el teatro de operaciones de la Oficina Central para Vietnam del Sur, fue programada para el período de diciembre de 1974 a febrero de 1975. La segunda fase, el corazón de la ofensiva de 1975, habría de iniciarse en marzo de 1975 con un ataque lanzado por una unidad de magnitud de Cuerpo de Ejército contra el



Un vehículo blindado protege un convoy del 44° Ejército de la República de Vietnam que transita entre Phan Rang y Phan Thiet.

Aunque el plan de octubre era cauteloso, también era extremadamente oportunista. El objetivo general del plan fue el de crear, a través de cualquier medio que fuera posible, lo que el Ejército Popular de Vietnam considerara una “oportunidad estratégica”, la cual podía ser un golpe militar en Saigón, un levantamiento político que diera como resultado el derrocamiento del Gobierno de Vietnam del Sur o bien una victoria militar decisiva lograda por las unidades de la fuerza principal del Ejército Popular.

puesto avanzado fronterizo de Duc Lap, que se encontraba en la Ruta 14 en el extremo sur de la altiplanicie central. El ataque contra Duc Lap habría de ser apoyado por operaciones secundarias y de diversión en la parte oriental de Nam Bo (la zona general que va desde Saigón hasta el borde de la altiplanicie central), en la tierra baja de Vietnam central, y en la región de Tie Thien (el sector norte de la zona correspondiente al I CE de Vietnam del Sur). La tercera fase, prevista para el período de agosto hasta octubre de 1975, habría de considerar una mezcla de acciones, incluyendo ataques complementarios en la parte norte de Vietnam Central, la consolidación de las fuerzas del Ejército Popular en el resto de Vietnam y los preparativos adecuados para llevar a cabo los “planes de contingencia” cuando fuera necesario hacerlo.

Los objetivos del plan en el año 1975, eran destruir gran parte del efectivo total del Ejército de la República

de Vietnam; acabar con el programa de pacificación; extender la red logística y de abastecimiento del Ejército Popular de Vietnam a lo largo de la Ruta 14 hasta el delta del Mekong; interdictar las líneas de comunicación del enemigo; paralizar la economía de Vietnam del Sur; e incitar la oposición política al Gobierno en Vietnam del Sur.²⁴ Todos estos distintos objetivos tenían el mismo propósito final: desgastar la resistencia de los survietnamitas y crear las condiciones propicias para que se manifestara una “oportunidad estratégica”.

Aunque el Politburó aprobó el plan del Estado Mayor General durante su reunión en el mes de octubre, aún no estaba completamente satisfecho, por lo cual decidió reunirse otra vez en diciembre para revisar los hechos y hacer cualquier ajuste del plan que se estimara necesario en ese momento. Sin embargo los eventos se desencadenaron de tal forma, que provocaron modificaciones

radicales al plan del Ejército Popular de Vietnam.

Durante la Conferencia Plenaria convocada en el mes de octubre, el Politburó llegó a la conclusión de que, dada la situación interna en Estados Unidos (es decir, el tumulto político tras la dimisión del presidente Nixon), este país no se encontraba en condiciones de intervenir en forma importante.²⁵ Tal realidad eliminó una preocupación central de los planificadores del Ejército Popular de Vietnam, dándoles la libertad de contemplar otras opciones más agresivas. Es más, en una batalla que duró desde agosto hasta diciembre de 1974, la 304ª División del Ejército Popular de Vietnam ocupó el puesto avanzado clave de Thuong Duc, ubicado en las montañas al oeste de Da Nang, y rechazó una serie de agresivos contraataques lanzados por dos divisiones survietnamitas, a saber, la 3ª y la División de Paracaidistas, siendo ésta una unidad de élite. El éxito logrado contra Thuong Duc convenció a los líderes del Ejército Popular de Vietnam de que sus soldados ya podrían derrotar incluso a las mejores tropas que pudiera reunir el adversario.²⁶

Empero, los dos elementos finales en la evolución de la estrategia final del Ejército Popular de Vietnam fueron los enemigos de todos los planificadores en todas partes del mundo: la suerte y el factor humano. El ser humano, en este caso específico, fue un ambicioso general, Tran Van Tra, quien servía en calidad de comandante militar de la Oficina Central de Vietnam del Sur, función que había desempeñado en turnos irregulares desde 1964. A Tra se le echó culpaba por haber concebido el desastroso ataque del Tet, lanzado contra Saigón en 1968, producto de lo cual su carrera militar se estancó.²⁷ Ahora veía la oportunidad para redimirse.

Así como anteriormente se señaló, un elemento clave del plan global del Estado Mayor General fue el requisito de mantenerse preparado para sacar el máximo provecho de cualquier oportunidad estratégica que se presentara. Cuando Tra recibió la orden del Estado Mayor General para que la Oficina Central de Vietnam del Sur preparara un plan de contingencia para realizar un ataque inmediato contra Saigón en el caso eventual de que ocurriera un posible "evento político-militar" (un golpe militar), transformó dicho plan de contingencia en la base del plan completo de su oficina para todo el año de 1975. Tra fijó la conquista de Saigón en 1975, en lugar del '76, como el objetivo final de la Oficina Central de Vietnam del Sur. Exhortó a Hanoi que le enviara inmediatamente tres o cuatro divisiones adicionales para implementar su plan y cambió la limitada ofensiva que correspondía a la Oficina Central de Vietnam del Sur conforme a la I Fase del plan aprobado por el Estado Mayor General, insistiendo en que se realizara una operación más amplia, capaz de imponer las condiciones idóneas para el ataque de Saigón tras la conquista de toda la provincia de Phuoc

Long. Cuando el alto mando rechazó sus demandas, Tra viajó a Hanoi para defender personalmente la prosecución de su plan.

En cuanto llegó a Hanoi a fines del mes de noviembre de 1974, Tra descubrió que el Estado Mayor General había anulado la mayor parte de sus planes para el ataque de Phuoc Long y prohibido el empleo de los escasos medios blindados y de artillería pesada de la Oficina Central de Vietnam en los pequeños ataques que quedaban. Tra, encolerizado, comenzó a persuadir a sus viejos compañeros que ya ocupaban posiciones de importancia en los más altos niveles del partido, especialmente el primer secretario Le Duan, para que cambiaran la decisión del Estado Mayor General.²⁸ En medio de sus esfuerzos, la suerte finalmente le favoreció. Durante los ataques iniciales, las tropas de Tra lograron ocupar los pequeños puestos avanzados del Ejército de la República de Vietnam en Bu Dang y Bu Na, ubicados en la Ruta 14. El Comando Militar de la Oficina Central de Vietnam del Sur informó a Hanoi el día 20 de diciembre, que dentro de las ruinas de los puestos mencionados, las fuerzas del Ejército Popular habían confiscado cuatro obuses de 105mm y 7.000 proyectiles de artillería. Este tesoro inesperado sorprendió a los líderes en Hanoi, que no habían previsto la posibilidad de gastar ni la mitad de esa cantidad de proyectiles durante toda la campaña de 1975, en todo el país. Tra sostuvo que le sería posible utilizar estas municiones en el ataque planificado contra la capital de la provincia de Phuoc Long, sin siquiera recurrir a las municiones existentes en su propio depósito.²⁹ En realidad, era lógico suponer que el Ejército Popular de Vietnam pudiera incautarse de mayores cantidades de municiones con la conquista de bases más grandes. Éste fue un argumento irresistible. Los dirigentes militares autorizaron a Tra para proseguir con la ejecución de sus planes originales.³⁰ El 6 de enero la 3ª y 7ª Divisiones completaron la conquista de la provincia de Phuoc Long tomando la ciudad capital y capturando con ello otros 10.000 proyectiles de artillería. Los survietnamitas no hicieron ningún esfuerzo por reconquistar Phuoc Long y aunque Estados Unidos inicialmente amenazó con intervenir cuando desvió hacia la Indochina el portaaviones *Enterprise* con el grupo de combate a bordo, al poco tiempo este buque cambió de rumbo y, con ello, la amenaza se desvaneció.³¹

La victoria inesperada en Phuoc Long finalmente convenció a los líderes norvietnamitas de que su plan original era demasiado conservador. La apreciación del Politburó, en el sentido de que Estados Unidos no volvería a intervenir en la guerra, resultó ser acertada, la debilidad de las defensas del Ejército de la República de Vietnam había sido revelada y, de igual importancia, finalmente se había descubierto una solución a la escasez de las municiones más críticas; es decir, la toma de los

depósitos de artillería del Ejército de la República de Vietnam.³² Es más, la batalla por Phuoc Long demostró al Politburó que el plan para el ataque principal del Ejército Popular de Vietnam en 1975 —la ofensiva planificada para el mes de marzo contra Duc Lap y ejecutada por tres divisiones— ya era obsoleto y tendría que modificarse. El plan aprobado en octubre estableció dos objetivos principales del ataque contra Duc Lap: primero, despejar la Ruta 14 para emplearla como ruta de transporte estratégica para el ataque final contra Saigón y, segundo, atraer y aniquilar a una parte importante del Ejército de la República de Vietnam cuando éste intentara reconquistar el territorio perdido. Basado en las lecciones de Phuoc Long, ya era claro que sería imposible alcanzar el segundo objetivo si se realizara el ataque contra Duc Lap, pues Phuoc Long puso de relieve la disposición de los survietnamitas de abandonar zonas remotas y carentes de importancia estratégica, tales como Duc Lap. Si los survietnamitas no intentaran retomar Duc Lap, tres divisiones completas del Ejército Popular de Vietnam habrían de encontrarse aisladas sin enemigo para combatir y habiendo perdido el elemento sorpresa. Tran Van Tra insiste en que era él quien propuso cambiar el objetivo del ataque por Ban Me Thuot. Aunque fuera él u otro quien concibió la idea, los líderes comunistas se entusiasmaron ante la posibilidad de conquistar dicha ciudad.³³

Ban Me Thuot era una ciudad de más de 100.000 habitantes y la ciudad capital de las poblaciones tribales de la altiplanicie central. En esta ciudad se instalaron el cuartel general y los medios de retaguardia de la 23ª División del Ejército de la República de Vietnam, incluyendo el tentador complejo de abastecimientos de Mai Hac cuyas grandes existencias de municiones de artillería tanto interesaban al enemigo. La ciudad se encontraba montada sobre la encrucijada vital donde la Ruta 14, que corría hacia el sur desde Kontum hasta las aproximaciones a Saigón desde el norte, cruza con la Ruta 21, que lleva hacia el este a la gran ciudad costera de Nha Trang. Si el Ejército Popular de Vietnam lograra conquistar Ban Me Thuot, sus fuerzas podrían avanzar rápidamente por los caminos: hacia el norte para tomar Pleiku desde la retaguardia, al este para dividir el país en dos, o al sur para atacar Saigón. Puesto que el Ejército de la República de Vietnam no podía sobrevivir la pérdida de una posición tan estratégica, se vería en la obligación de lanzar un contraataque. Esto fue especialmente cierto, debido a que las familias de los soldados integrantes de la 23ª División estaban todas alojadas en Ban Me Thuot; las tropas del Ejército de la República de Vietnam sencillamente no podían abandonar a sus esposas e hijos sin luchar. Diez años antes, la pequeña aldea de Binh Gía al este de Saigón había sido seleccionada como objetivo de la primera operación de la guerra, realizada por múlti-

ples regimientos comunistas (en diciembre de 1964), precisamente porque muchos familiares de los integrantes de la Infantería de Marina survietnamita se alojaban en dicho lugar.

Los comandantes del Ejército Popular de Vietnam bien sabían que los integrantes del Ejército de la República de Vietnam se apresurarían para reconquistar la aldea y rescatar a sus familias y prepararon una trampa que les

Un general superior survietnamita, en comentarios hechos después de la caída de Saigón, vio en la estrategia del enemigo el reflejo de la estrategia de la aproximación indirecta planteada por B. H. Liddell Hart. El golpe de gracia del Norte no habría de dirigirse contra el ejército principal de su adversario, sino contra un punto estratégico mal defendido que el defensor no podía perder. El plan acentuó los principios de masa, velocidad, sorpresa y engaño. Finalmente, la toma de Ban Me Thuot permitiría al Ejército Popular de Vietnam seleccionar entre varias opciones distintas para su próxima jugada, situación que le obligaba al Ejército de la República de Vietnam —desde ya sobreextendido— a adivinar dónde tendría lugar el próximo ataque. La ejecución del plan pondría a Vietnam del Sur justamente en la posición que más favorecía Liddell Hart para un enemigo: “en los cuernos de un dilema”. Estas condiciones eran propicias para que los comandantes del Ejército de la República de Vietnam cometieran un error y les facilitaron a los norvietnamitas sacar el máximo provecho de cualquier oportunidad que surgiera.

permitiera atrapar a la fuerza de refuerzo.³⁴ Posteriormente, en 1974, el Ejército Popular repitió la misma táctica pero en mayor escala. Debido a la insuficiencia de las defensas (Ban Me Thuot fue defendida sólo por el 53º Regimiento de Infantería falto de medios, un batallón blindado y otro de artillería y varios batallones de la Fuerza Regional³⁵), un masivo ataque de sorpresa podría abrumar a los defensores de la ciudad en muy poco tiempo. Una vez que la ciudad se conquistara, las fuerzas del Ejército Popular de Vietnam se podrían desplegar para impedir y destruir cualquier contraataque que iniciara el

adversario, al mismo tiempo que la fuerza de relevo se encontraría atrapada en campo abierto, sin el tiempo suficiente para organizarse defensivamente.

El día 7 de enero de 1975, al concluir la sesión del Politburó en la cual se aprobó el nuevo plan, el primer secretario Le Duan sintetizó los objetivos del nuevo ataque:

*En la Región Militar 5 y en la altiplanicie central, se deben emplear tres divisiones de la fuerza principal para atacar y abrir un corredor que conecte con el sector oriental de Nam Bo y crear las condiciones para que las tropas de la fuerza principal avancen rápidamente a la parte oriental de Nam Bo donde se efectuarán las coordinaciones con las tropas de la fuerza principal [de la Oficina Central de Vietnam del Sur] para el ataque a Saigón. Las batallas iniciales se librarán con el objetivo de conquistar Ban Me Thuot, romper hasta Tuy Hoa y Phu Yen, dividir en dos partes la tierra baja de la Región Militar 5 [y Vietnam del Sur], y crear otra aproximación que facilite el rápido avance hacia el sur para presionar la ciudad de Saigón.*³⁶

Las perspectivas eran tan promisorias que el Politburó, reaccionando a una sugerencia planteada por el general Giap, ordenó al Estado Mayor General que prepare un nuevo plan de contingencia para la conquista total de Vietnam del Sur antes del fin del año 1975.³⁷

Dos días después, el Comité Militar Central del Partido se reunió para establecer los objetivos específicos de la Campaña de 1975 en la altiplanicie central:

- Destruir cuatro o cinco regimientos de infantería enemiga, uno o dos escuadrones blindados, e infligir graves pérdidas a las unidades del 2º Cuerpo de Ejército de la República de Vietnam.
- Liberar las provincias de Darlac, Phu Bon y Quang Duc, con la ciudad de Ban Me Thuot como objetivo principal.
- Siempre cuando se presentara la oportunidad, expandir el ataque hacia el norte para liberar las provincias de Pleiku y Kontum o bien al este, para conquistar Phu Yen y Khanh Hoa.³⁸

Como muestra de la importancia atribuida por los líderes a esta operación, al Jefe de Estado Mayor del Ejército Popular de Vietnam, el general Van Tien Dung, se le ordenó partir inmediatamente para la zona de Ban Me Thuot donde habría de servir como representante personal del Politburó y asumir el mando global de la campaña en la altiplanicie central.³⁹

Este nuevo plan del Ejército Popular de Vietnam era audaz e innovador. Un general superior survietnamita, en comentarios hechos después de la caída de Saigón, vio en la estrategia del enemigo el reflejo de la estrategia de la aproximación indirecta planteada por B. H. Liddell Hart.⁴⁰ El golpe de gracia del Norte no habría de dirigirse contra el ejército principal de su adversario, sino contra

un punto estratégico mal defendido que el defensor no podía perder. El plan acentuó los principios de masa, velocidad, sorpresa y engaño. Finalmente, la toma de Ban Me Thuot permitiría al Ejército Popular de Vietnam seleccionar entre varias opciones distintas para su próxima jugada, situación que le obligaba al Ejército de la República de Vietnam —desde ya sobreextendido— a adivinar dónde tendría lugar el próximo ataque. La ejecución del plan pondría a Vietnam del Sur justamente en la posición que más favorecía Liddell Hart para un enemigo: “en los cuernos de un dilema”. Estas condiciones eran propicias para que los comandantes del Ejército de la República de Vietnam cometieran un error y les facilitaron a los norvietnamitas sacar el máximo provecho de cualquier oportunidad que surgiera.

La Ejecución del Plan

Los eventos comenzaron a desencadenarse velozmente. Las unidades participantes en el ataque (incluyendo la 10ª y la 320ª División en el Frente de la altiplanicie central; la 968ª División de Laos; la 316ª División motorizada desde Vietnam del Norte; cuatro regimientos de infantería independientes; unidades blindadas, de artillería y de ingenieros; y 8.000 reclutas de Vietnam del Norte) comenzaron a llegar a sus respectivas zonas de reunión.⁴¹ Contando con excelentes medios de espionaje que les habían informado que los survietnamitas ignoraban totalmente sus verdaderas intenciones y conscientes de que no podían seguir ocultando la existencia de sus masivas preparaciones logísticas y de abastecimientos, los comunistas lanzaron una sofisticada campaña de engaño orientada específicamente contra el elemento más contundente de la inteligencia enemiga: los medios de reconocimiento aéreo y electrónico de Vietnam del Sur y de sus aliados estadounidenses.⁴²

A todas las unidades comprometidas en la ofensiva se les impuso un completo silencio de radio.⁴³ El personal del Ejército Popular de Vietnam especializado en tácticas de engaño transmitió centenares de falsos mensajes de radio, trasladaron camiones sin ocultar el movimiento y realizaron operaciones de construcción de caminos innecesarios, todo con el objetivo de convencer a los survietnamitas de que las 10ª y 320ª Divisiones del Ejército Popular de Vietnam se concentraban en las cercanías de Pleiku y Kontum y que estas ciudades del norte de la altiplanicie central constituían el blanco de un ataque próximo a realizarse. Esta operación de engaño resultó ser tan eficaz que los comandantes survietnamitas les hicieron caso omiso a varios informes de fuentes humanas, incluyendo prisioneros y agentes, que advirtieron de un ataque inminente contra Ban Me Thuot.⁴⁴

A fines de febrero, todas las unidades del Ejército Popular de Vietnam se encontraban dispuestas. El día 1

de marzo la 968ª División atacó varios puestos avanzados al oeste de Pleiku, haciendo que el Ejército de la República de Vietnam se enfocara justamente en la amenaza que enfrentaba dicha ciudad. El 4 de marzo, se dio inicio a la ofensiva del Ejército Popular de Vietnam, con un ataque realizado por el Regimiento 95A que logró aniquilar varios puestos avanzados dispuestos en función de guardia a lo largo de la Ruta 19 en el Paso Mang Yang, con lo cual fue posible cortar la ruta de abastecimiento principal del Ejército de Vietnam del Sur e impedir la entrega de medios a las fuerzas desplegadas en la altiplanicie central. Más hacia el este, en la Ruta 19, la 3ª División del Ejército Popular de Vietnam lanzó su propia ofensiva, cortando más esta ruta vital e inmovilizando a la 22ª División del Ejército de la República de Vietnam. Al día siguiente, el 25º Regimiento del Ejército Popular de Vietnam cortó la Ruta 21 —el único camino restante entre la costa y la altiplanicie central— entre Ban Me Thuot y Nha Trang. Con ello, las fuerzas del Ejército de la República de Vietnam en la altiplanicie central quedaban completamente aisladas y totalmente dependientes de la entrega de abastecimientos por medios aéreos. Los escasos medios de transporte aéreo de la Fuerza Aérea de Vietnam del Sur eran sencillamente insuficientes para emprender una misión de esta magnitud. El presidente de la República Nguyen Van Thieu y su Estado Mayor General entendieron que, a menos que se abrieran las rutas 19 y 21 en un futuro próximo, rápidamente habrían de agotarse los alimentos, el combustible y las municiones a disposición de las fuerzas aisladas en la altiplanicie central. El día 8 de marzo la 320ª División del Ejército Popular de Vietnam ocupó una capital regional ubicada en la Ruta 14, al norte de Ban Me Thuot, cortando el camino a Pleiku y completando el aislamiento de Ban Me Thuot. Fue así que se completó el escenario propicio para el ataque final, sin que el Ejército de la República de Vietnam se enterara de que el objetivo real era Ban Me Thuot.⁴⁵

Al observar el desarrollo de los eventos en Saigón, el presidente Thieu y su Estado Mayor General no pudieron adivinar dónde habría de caer el peso del ataque comunista. Como parte de la campaña de engaño del Ejército Popular y para impedir que las reservas del Ejército de la República de Vietnam fueran enviadas para reforzar la altiplanicie central,⁴⁶ en los días anteriores al ataque contra Ban Me Thuot las fuerzas comunistas lanzaron una serie de ataques en todos los frentes de Vietnam del Sur. En el norte, el día 5 de marzo, las fuerzas guerrilleras y de zapadores atacaron la tierra baja de Quang Tri y Thua Thien y el 8 de marzo la 324ª División del Ejército Popular de Vietnam batió fuertemente la línea defensiva principal del adversario al suroeste de la ciudad de Hue.⁴⁷ En el sur, en la misma fecha, los comunistas lanzaron una serie de ataques en las cercanías de

Saigón y en el delta del Mekong, culminando con la conquista de la ciudad capital clave en el distrito al noroeste de Saigón.⁴⁸ El presidente Thieu y sus generales estaban confundidos. Ya era obvio que los comunistas estaban por realizar una ofensiva en varias partes del país, pero no pudieron precisar cuál iba a ser el objetivo principal ni dónde habría de presentarse el mayor peligro. A Thieu y a sus generales, la respuesta les parecía ser lógi-

El ataque contra Duc Lap habría de ser apoyado por operaciones secundarias y de diversión en la parte oriental de Nam Bo (la zona general que va desde Saigón hasta el borde de la altiplanicie central), en la tierra baja de Vietnam central, y en la región de Tie Thien (el sector norte de la zona correspondiente al I CE de Vietnam del Sur). La tercera fase, prevista para el período de agosto hasta octubre de 1975, habría de considerar una mezcla de acciones, incluyendo ataques complementarios en la parte norte de Vietnam Central, la consolidación de las fuerzas del Ejército Popular en el resto de Vietnam y los preparativos adecuados para llevar a cabo los “planes de contingencia” cuando fuera necesario hacerlo.

ca: la ciudad capital de la nación, Saigón. El plan de engaño del Ejército Popular de Vietnam funcionó a la perfección.

El día 9 de marzo la 10ª División del Ejército Popular de Vietnam, con dos regimientos de infantería (el 28º y el 66º) y apoyada por no más de dos obuses de 105mm con 50 proyectiles, atacó y, en cuestión de 24 horas, logró aplastar Duc Lap y todas las posiciones defensivas cercanas. Las pérdidas del Ejército de la República de Vietnam sumaron tres batallones, incluyendo 14 piezas de artillería y 20 vehículos blindados.⁴⁹ Tras consolidar su victoria, la 10ª División avanzó en dirección norte, hacia la ciudad de Ban Me Thuot.

Durante las horas matinales del día 10 de marzo, 12 regimientos del Ejército Popular de Vietnam lanzaron un masivo ataque sorpresa contra Ban Me Thuot. El 198º Regimiento de Zapadores y dos batallones de infantería regulares clandestinamente infiltrados en la ciudad, atacaron los dos aeropuertos de Ban Me Thuot, el depósito

de abastecimientos de Mai Hac y el cuartel general de la 23ª División. Cinco regimientos de infantería (tres pertenecientes a la 316ª División, el 24º Regimiento de la 10ª División, y los veteranos aguerridos del Regimiento 95B de la 325ª División) ocuparon la ciudad desde tres direcciones, encabezados por 64 tanques y vehículos blindados de transporte de personal pertenecientes al 273º Regimiento Blindado y protegidos por una cortina de fuego proporcionado por los 78 cañones pesados del 40º y 675º Regimientos de Artillería.⁵⁰ Los 232º y 234º Regimientos de Defensa Antiaérea acompañaron a las columnas comprometidas en el ataque, logrando establecer un paraguas protector con fuego antiaéreo tan intenso que los ataques de los bombarderos de la Fuerza Aérea survietnamita resultaron ser mayormente ineficaces, produciendo casi tanto daño entre las fuerzas propias como a sus objetivos en el Ejército Popular de Vietnam.⁵¹ Tras 32 horas de combate, las fuerzas norvietnamitas ocuparon el complejo del cuartel general de la 23ª División y capturaron al subcomandante de la División.⁵² El general Dung le informó a Hanoi que sus fuerzas habían capturado 12 piezas de artillería y 100 toneladas de municiones de artillería en Ban Me Thuot, tranquilizando a un Estado Mayor General aún preocupado por la escasez de munición y la factibilidad de proseguir el ataque.⁵³ Los líderes norvietnamitas entendieron inmediatamente la importancia de su victoria. Durante una reunión del Politburó celebrada el día 11 de marzo, Le Duan planteó la posibilidad de que la oportunidad estratégica, el momento propicio para lanzar la ofensiva general final, quizás fuera inminente.⁵⁴ La victoria en la guerra le pertenece al bando preparado para tomarla. Vietnam del Norte estaba preparado.

El redoble de los ataques, que inicialmente parecían enfocarse en Pleiku y después en Saigón y Hue y, final e inesperadamente, el asalto contra Ban Me Thuot, fueron golpes psicológicos que dejaron atónitos a los líderes de Vietnam del Sur. Confundido, desesperado y sufriendo lo que tiene que haber sido un efectivo estado de choque, el presidente Nguyen Van Thieu tomó dos decisiones determinantes los días 10 y 11 de marzo que sellaron el destino de Vietnam del Sur. Thieu aún no había adivinado que Ban Me Thuot era el objetivo principal del ataque del Ejército Popular de Vietnam. Sin embargo, estaba convencido de que enfrentaba una ofensiva general y que Saigón debía ser el objetivo último del Ejército Popular de Vietnam. Su primera decisión fue ordenar el redespiegue inmediato de la División de Paracaidistas del Ejército de la República de Vietnam, la cual constituía la piedra angular de la defensa del 1º Cuerpo de Ejército, para reforzar las defensas de Saigón.⁵⁵ Cuando los comandantes del Ejército de la República de Vietnam comenzaron a retirar a sus unidades y redespugarlas para llenar el vacío creado por la retirada de los Para-

caidistas, las defensas del 1º Cuerpo de Ejército comenzaron a tambalear cual castillo de naipes. La segunda decisión de Thieu, prevista por los norvietnamitas, fue la orden de lanzar inmediatamente un contraataque para reconquistar Ban Me Thuot “a toda costa”.⁵⁶ Habiéndose ya cortado la dirección de aproximación a dicha ciudad, el comandante general del 2º Cuerpo de Ejército Pham Van Phu no tenía más remedio que comprometer en combate a los dos regimientos restantes de su 23ª División, transportando cinco batallones por helicóptero a una zona de aterrizaje al este de Ban Me Thuot durante el período del 12 al 14 de marzo, sin ninguna protección blindada y con muy poco apoyo de artillería. Ambos regimientos aterrizaron en una “zona de muerte” planificada por el Ejército Popular de Vietnam. La 10ª División, recién llegada desde Duc Lap y con gran apoyo de blindados y de artillería, los estaba esperando. En cuatro días de ataques tipo *blitzkrieg*, la 10ª logró aplastar y destruir los remanentes de la 23ª División y del 21º Grupo de Comandos del Ejército de la República de Vietnam.⁵⁷ Mientras tanto, los vestigios del Ejército antes poderoso de Vietnam del Sur desplegados en la altiplanicie central (19 batallones de comandos, un batallón de infantería, tres escuadrones blindados y seis batallones de artillería), con sus rutas logísticas ya cortadas y sin posibilidad alguna de recibir reabastecimiento o rescate, ya no podían salvarse.⁵⁸ La orden emitida por Thieu el día 14 de marzo para retirar a estas fuerzas de Pleiku, bajando la poco usada y casi intransitable Ruta Provincial 7B hacia la costa, fue un acto de desesperación realizado con la finalidad de salvar cuánto quedaba de las fuerzas en la altiplanicie central. Fue una orden estúpida cuya ejecución fue pésima, pero en el contexto, fue comprensible.

Cuando las fuerzas del general Dung completaron la destrucción de la columna del Ejército de la República de Vietnam que se retiraba de Pleiku, el general Giap ordenó a sus fuerzas dispuestas en los alrededores de Hue evitar la línea defensiva del Ejército de la República de Vietnam en las montañas, la cual había logrado repeler los ataques iniciales del Ejército Popular de Vietnam. Giap ordenó al 2º Cuerpo de Ejército del Ejército Popular de Vietnam comprometer su 324ª y 325ª Divisiones en un ataque directo contra las tierras bajas costeras, cortar la Ruta 1 (la ruta principal de retirada), y destruir las fuerzas enemigas en retirada antes que éstas pudieran reorganizarse y consolidar la defensa.⁵⁹ Sorprendidas en marcha y sin protección, separadas del grueso de la fuerza y aisladas, las unidades en retirada del Ejército de la República de Vietnam se dejaron llevar por el pánico. El día 29 de marzo, Hue, Da Nang y todo el 1º Cuerpo de Ejército del Ejército de la República de Vietnam se encontraron en manos comunistas.

Desenlace

Mientras tanto, durante una sesión histórica del Politburó convocada el día 18 de marzo, el general Giap supo cerrar decisivamente la tumba de Vietnam del Sur cuando tomó la última decisión estratégica de su ilustre carrera militar. Giap anunció que la oportunidad estratégica que por tanto tiempo se anhelaba en el Norte, finalmente había llegado. Recomendó que el Ejército Popular de Vietnam lanzara inmediatamente una ofensiva global con el objetivo de tomar el control total de Vietnam del Sur antes del fin del año 1975. La última reserva estratégica de Vietnam del Norte, el 1º Cuerpo de Ejército, en

ese momento habría de comprometerse en combate. El Politburó no vaciló en aprobar las recomendaciones del general Giap y emitió las órdenes para un asalto sin cuartel a Saigón.⁶⁰

Con esta decisión, ya no quedaba duda alguna respecto al resultado de la guerra. El certificado de muerte oficial indica que la República de Vietnam falleció el día 30 de abril de 1975, pero el tiro que finalmente le dio muerte fue disparado el día 18 de marzo por el general Vo Nguyen Giap. No obstante su fama muy merecida de desalmado, la última victoria lograda por Giap fue también la menos cruenta. **MR**

NOTAS

1. Para informarse más sobre las proezas tácticas del Ejército de la República de Vietnam en las últimas fases de la guerra, ver también el artículo de Lewis Sorley, "Courage and Blood: South Vietnam's Repulse of the 1972 Easter Offensive", *Parameters*, 29 (verano de 1999), págs. 38-56. Reproducido en *Military Review*, edición hispano-americana, número de julio-agosto de 1999.

2. Instituto de Historia Militar de Vietnam, *History of the People's Army of Vietnam*, Vol. II (Hanoi: Editorial del Ejército Popular, 1994), págs. 461-62 (referencias posteriores a la HPAV); Hoang Van Thai, Informe del Servicio de Investigaciones de Publicaciones Conjuntas JPRS-SEA-87-084, 23 de junio de 1987, pág. 44.

3. HPAV, pág. 458; Hoang Van Thai, pág. 50.

4. HPAV, pág. 461; Hoang Van Thai, págs. 37-39.

5. Hoang Van Thai, págs. 44-45.

6. Ver especialmente Hoang Van Thai y Van Tien Dung, *Great Spring Victory* (Hanoi: Editorial del Ejército Popular, 1976).

7. Hoang Van Thai, pág. 66. Según este relato, el hombre descrito por muchos como el arquitecto de la victoria de 1975, el Jefe de Estado Mayor del Ejército Popular de Vietnam Van Tien Dung, se encontraba "de vacaciones" en el extranjero cuando se elaboró el plan y lo vio por primera vez en el mes de agosto, cuando regresó a Vietnam.

8. *Ibid.*, pág. 65.

9. *Ibid.*, pág. 47.

10. HPAV, pág. 469.

11. Hoang Van Thai, págs. 60-61.

12. *Ibid.*, págs. 56-57.

13. *Ibid.*, págs. 44-45.

14. HPAV, pág. 469; Hoang Van Thai, págs. 36 y 73. Ver también Arnold R. Isaacs, *Without Honor* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1982), págs. 334-35. Oleg Sarin y Lev Dvoretzky, *Alien Wars* (Novato, California: Presidio Press, 1996), citando fuentes oficiales soviéticas, afirman que la reducción de la asistencia militar soviética para Vietnam del Norte realmente comenzó a principios de la década de los años 70.

15. HPAV, págs. 469-71; Hoang Van Thai, pág. 79.

16. Tran Van Tra, *Concluding the 30-Year War*, Tomo 5 de sus *Memoirs* (Saigón: Ho Chi Minh Cultural Publishing House, 1982), págs. 131-32.

17. HPAV, pág. 543.

18. Tran Van Tra, pág. 182.

19. HPAV, pág. 469; Hoang Van Thai, págs. 42, 60.

20. Tran Van Tra, págs. 159, 161.

21. *Ibid.*, pág. 186.

22. Hoang Van Thai, pág. 67.

23. *Ibid.*, págs. 57 y 68.

24. *Ibid.*, págs. 68-69. Ver también HPAV, pág. 488, y Tran Van Tra, págs. 162 y 181, pues ambos textos indican que Duc Lap fue el objetivo del ataque de la segunda fase en la altiplanicie central.

25. Van Tien Dung, págs. 27-28; HPAV, pág. 483.

26. HPAV, págs. 479-81; Hoang Van Thai, págs. 62-63.

27. Phillip B. Davidson, *Vietnam at War: The History, 1946-1975* (Londres: Oxford University Press, 1988), págs. 758-59; Stanley I. Kutler, editor, *Encyclopedia of the Vietnam War* (Nueva York: Charles Scribner's Sons, 1996), pág. 545.

28. Tran Van Tra, págs. 143-53, 156-57 y 172-74; Davidson, págs. 760-61.

29. HPAV, pág. 485; Tran Van Tra, pág. 173; Hoang Van Thai, pág. 80.

30. Tran Van Tra, pág. 176; Hoang Van Thai, pág. 80.

31. HPAV, págs. 485-86; Hoang Van Thai, pág. 80; Davidson, págs. 762-63.

32. Hoang Van Thai, pág. 81.

33. Tran Van Tra, págs. 180-83; Hoang Van Thai, págs. 81-85.

34. HPAV, pág. 189.

35. *Ibid.*, pág. 493.

36. Hoang Van Thai, pág. 85.

37. HPAV, pág. 487; Tra Van Tra, pág. 187.

38. HPAV, pág. 488.

39. *Ibid.*, págs. 488-89.

40. Stephen Kosmer, Konrad Kellen y Brian Jenkins, *The Fall of South Vietnam* (Santa Mónica, California: RAND, 1978), pág. 79.

41. *Ibid.*, pág. 491.

42. Frank Snepp, *Decent Interval* (Nueva York: Random House, 1977), págs. 133-34; Tran Van Tra, págs. 211-12.

43. HPAV, pág. 491.

44. *Ibid.*, págs. 494-95; Snepp, págs. 171-74.

45. Hoang Van Thai, págs. 69-77.

46. Xuan Thieu, *North of the Hai Van Pass, 1975* (Hanoi: People's Army Publishing House, 1977), citado en Nguyen Khac Ngu, *Final Days of the Republic of Vietnam* (Montreal: texto inédito, 1979), pág. 219.

47. HPAV, pág. 512; Nguyen Khac Ngu, pág. 219.

48. Tran Van Tra, págs. 218-20; HPAV, págs. 537-38.

49. HPAV, pág. 498; Van Tien Dung, pág. 120, mapa.

50. HPAV, pág. 498; la cifra respecto a los tanques y piezas de artillería fue sacada de *Thunder in the Highlands* (periódico del Ejército Popular), 8 de marzo de 1995.

51. HPAV, pág. 501; Snepp, pág. 181.

52. HPAV, pág. 502.

53. Hoang Van Thai, pág. 93.

54. Tran Van Tra, pág. 223; Hoang Van Thai, pág. 92.

55. Kosmer, Kellen y Jenkins, pág. 87; Davidson, págs. 779-80; Snepp, págs. 183-85.

56. Kosmer, Kellen y Jenkins, pág. 88; Davidson, pág. 773.

57. HPAV, págs. 503-05.

58. *Ibid.*, pág. 506.

59. *Ibid.*, pág. 515; Xuan Thieu, pág. 141, citado en *Final Days of the Republic of Vietnam*, págs. 231-32.

60. Hoang Van Thai, págs. 100-01.

Merle L. Pribbenow pasó a condición de retiro tras sus 27 años de servicio en la Agencia de Inteligencia Central (CIA), donde cumplió funciones como lingüista especializado en el idioma vietnamita, oficial de operaciones y especialista en asuntos relativos a la región de la Indochina. Durante la Guerra de Vietnam, prestó servicios en la Embajada de Estados Unidos en Saigón por espacio de cinco años y fue evacuado por helicóptero el día 29 de abril, con ocasión de la caída de dicha ciudad.